



**SCHADENMELDUNG** zu Polizze Nr.:  
**NOTIFICARE DAUNĂ** pentru polița nr.:

*Versicherungsnehmer:*

Titular poliță:

*Schadenummer des Versicherungsnehmers:*

Numar intern/dosar dauna titular polita:

**1. Angaben zum Lastzug / Informații cu privire la autotren:**

a) *Unternehmer:*

Operator:

b) *Polizeiliches Kennzeichen*

(*Motorwagen*):

Număr de înmatriculare (camion):

*Anhänger:*

Remorcă:

c) *Fahrer:*

Șofer:

*Beifahrer:*

Copilot:

**2. Angaben zur Übernahme und Ablieferung / Informații cu privire la preluare și livrare:**

a) *Abgangsort:*

Loc de plecare:

*Bestimmungsort:*

Loc de destinație:

b) *Abfahrtsdatum:*

Data plecării:

*Ankunftsdatum:*

Data sosirii:

c) *Wer hat verladen?*

Cine a efectuat  
operațiunea de  
încărcare?

*Absender/Expeditor*

*Wer sonst? Alte persoane?*

*Fahrer/Șofer*

d) *Hat der Fahrer die Stückzahl bei der Verladung  
geprüft?*

Șoferul a verificat cantitatea încărcată?

e) *Wer hat entladen?*

Cine a efectuat  
operațiunea de  
descărcare?

*Empfänger/Destinatar*

*Wer sonst? Alte persoane?*

*Fahrer/Șofer*

**3. Angaben zum Schaden/ Informații cu privire la daună:**

a) *Voraussichtliche Schadenhöhe (evtl. geschätzt)?*

Valoarea preconizată a daunei (eventual, cu aproximație)?

EUR

b) *Welches Gut fehlt oder ist beschädigt?*

Ce bunuri lipsesc sau au fost deteriorate?

c) *War das beschädigte Gut verpackt?*

Bunurile deteriorate erau ambalate?

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

*Unbekannt/necunoscut*

d) *Wie verpackt?*

Cum era ambalate?

e) *Wann ist der Schaden entstanden? Când s-a produs dauna?*

*Während des*  
În timpul

*Verladens/*  
încărcării  
  
*Sonstiges/*  
altele

*Transportes/*  
transportului

*Entladens/*  
descărcării

*Unbekannt/*  
circumstanțe necunoscute

f) *Wurde vom Empfänger reine Quittung erteilt?*  
Destinatarii a confirmat recepția fără rezerve?

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

*Unbekannt/circumstanțe necunoscute*

*Text des Vorbehalts/*  
Textul rezervelor:

*auf dem/pe*  
(*bitte beilegen/*  
rugam atasati!)

*CMR-Frachtbrief/*  
Scrisoare de trăsură CMR

*Sonstiges/alte*

*Lieferschein/*  
Aviz de livrare

*Speditions-Übergabeschein/*  
Avizul privind transferul de marfă

g) *Wann haben Sie den Schaden entdeckt?/*  
Când ați descoperit dauna?

*Während des/*  
În timpul

h) *Wurde ein Havariekommisar hinzugezogen?*  
A fost solicitat un inspector de daune?  
*Wann/Când?*  
*Wer/Cine?*  
*Von wem/de catre cine?*

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

*Unbekannt/*  
circumstanțe necunoscute

i) *Wo befindet sich das beschädigte Gut?*  
Unde se află bunurile avariate?

j) *Ist eine Restverwertung möglich?*  
Este posibilă valorificare a bunurilor rămase?

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

*Unbekannt/*  
circumstanțe necunoscute

k) *Welcher Polizeidienststelle wurde Schaden gemeldet*  
(*bei Unfällen, Diebstählen, Fehlmengen*)?  
La care secție de poliție a fost raportată dauna  
(în caz de accidente, furturi, cantități lipsă)?

*Wann?/Când?*

*Aktenzahl:*  
Nr. dosar:

l) *Schilderung des Schadens/*  
Descrierea circumstanțelor producerii daunei:

m) *Haben Sie Einwände gegen den Anspruch?*  
Aveți obiecții cu privire la cerere?

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

*Welche?/*

Care sunt acestea?

---

#### **4. Schadenabwicklung / Modul de soluționare a cererii de despăgubire:**

---

*Wünschen Sie Korrespondenz direkt an den Anspruchsteller?*  
Doriți corespondență direct cu reclamantul?

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

*Kontaktdaten des Anspruchstellers/*  
datele de contact ale reclamantului:

*Wünschen Sie Überweisung direkt an den Anspruchsteller?*  
Doriți ca transferul bancar să se efectueze direct în contul reclamantului?

*Ja/Da*

*Nein/Nu*

---

#### **5. Anlagen / Anexe:**

---

***Vollständige Unterlagen beschleunigen die Erledigung!***  
**Dosarul complet accelerează procesul de soluționare a cererilor!**

*Es sind beigefügt/Sunt anexate:*

*Sonstiges/alte:*

*Frachtbrief/Scrisoare de trăsură*

*Übernahmequittung des Fahrers/Aviz*  
de preluare a mărfurilor

*Quittung des Empfängers/Confirmarea*  
de primire a destinatarului

*Schadenrechnung/Factura daunei*

*Lieferrechnung/Dovada valoare marfa/*  
Factura comerciala care insoteste marfa

Die Unterzeichneten bestätigen an Eidesstatt die Richtigkeit obiger Angaben und bevollmächtigen die Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H., 1120 Wien, Meidlinger Hauptstraße 51-53, in den Behördenakt Einsicht zu nehmen und davon Abschriften anzufordern.

Subsemnații, declară pe proprie răspundere că informațiile menționate anterior sunt corecte și mandatează firma Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H., 1120 Wien, Meidlinger Hauptstraße 51-53, să consulte dosarul aflat la autorități și să solicite copii ale acestuia.

---

*Fahrer / Șofer*

---

*Stempel und Unterschrift des Versicherungsnehmers*  
Ștampila și semnătura titularului poliței

---

*Datum / Dată*

---

*Unterschrift des Fremd-Unternehmers*  
Semnătura operatorului extern